

Document: EB 2012/106/R.11
Agenda: 10
Date: 29 August 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2347
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Ruth Farrant

المراقب المالي ومدير شعبة المراقب والخدمات
المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281
البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

Allegra Saitto

موظفة محاسبة
شعبة المراقب والخدمات المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2405
البريد الإلكتروني: a.saitto@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السادسة بعد المائة
روما، 20-21 سبتمبر/أيلول 2012

للموافقة

توصية بالموافقة

بناء على حالة الموارد بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، فإن المجلس التنفيذي وبعد النظر في المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق وملاحظة أن تقديرات صافي التدفقات العائدة لفترة ثمانية أشهر حتى 31 أغسطس/آب 2012 تبلغ 295.7 مليون دولار أمريكي، وأن القروض والمنح الملتزم بها تبلغ 676.5 مليون دولار أمريكي، مع الأخذ بعين الاعتبار أن الموارد التي تمت الموافقة عليها بالفعل هذه السنة بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدماً تبلغ 194.3 مليون دولار أمريكي، يحيط علماً بالحاجة للموافقة على استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً بمقدار 186.5 مليون دولار أمريكي في الدورة الحالية للمجلس. ويفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بأن يعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي سيوافق عليها المجلس التنفيذي في الدورة السادسة بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2012، وتلك التي ستمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يطلب من رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي تقريراً في دورته القادمة ودوراته التالية عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، والقروض والمنح التي تمت الموافقة عليها، واستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً.

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1- يضم المرفق الأول بياناً بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات، في حين يعرض المرفق الثاني قائمة بالمبالغ المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بموجب البرنامج العادي للصندوق بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2012.
- 2- يبين المرفق الثالث تفاصيل القروض والمنح التي وافق عليها المجلس التنفيذي خلال عام 2012. ويوفر أيضاً تفاصيل عن القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة خلال عام 2012.
- 3- ويوفر المرفق الرابع تفاصيل عن القروض والمنح المقدمة إلى الدورة الحالية للمجلس بما مجموعه 381.1 مليون دولار أمريكي. وبناء على سعر الصرف المطبق في 30 يونيو/حزيران 2012، تبلغ قيمة هذه القروض والمنح 250.3 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. ويوفر المرفق الرابع أيضاً مقترحاً إشارياً للمشروعات التي ستمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة والتي تبلغ قيمتها 49.9 مليون دولار أمريكي.
- 4- ويبين المرفق الخامس الالتزامات المعقودة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من العام 2001 وحتى العام 2011. كما يتضمن تحليلاً لصافي التدفقات من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 أغسطس/آب 2012، والتي تقدر حالياً بحدود 295.7 مليون دولار أمريكي. وحيث أن القروض والمنح الملتزم بها تبلغ 676.5 مليون دولار أمريكي¹، ومع الأخذ بعين الاعتبار الموارد التي تمت الموافقة عليها بالفعل هذه السنة بموجب

¹ يشمل مبلغ الـ 676.5 مليون دولار أمريكي ما يلي:

- القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها بما يعادل 245.5 مليون دولار أمريكي؛
- القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي للموافقة عليها وقدرها 381.1 مليون دولار أمريكي؛
- المشروعات التي سيوافق عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة بين الدورات والبالغة 49.9 مليون دولار أمريكي، من أجل برنامج القروض والمنح لعام 2012.

سلطة الالتزام بالموارد مقدما والتي تبلغ 194.3 مليون دولار أمريكي، هنالك طلب على الموافقة على استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً بما قيمته 186.5 مليون دولار أمريكي في الدورة الحالية للمجلس. وسوف تحدث هذه الأرقام في ضميمته لهذه الوثيقة توزع أثناء الدورة.

سلطة الالتزام بالموارد مقدما وحدّهما الأقصى

5- بموجب المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق، يضطلع المجلس التنفيذي بمسؤولية تحديد نسبة موارد الصندوق التي يتم الالتزام بها لتمويل العمليات في أي سنة مالية. وقد أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من خلال تعديل اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويحدد القرار 154/د-32-تعديل 1، المرفق بـ، إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما خلال فترة التجديد الثامن للموارد. ويستند الحد الأقصى لاستخدام هذه السلطة في فترة التجديد الثامن إلى حجم التدفقات العائدة على مدى سبع سنوات. وإذا ما دعت الضرورة، فإن سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي يتم طلبها في كل دورة من دورات المجلس التنفيذي، سوف تمثل الفائض من الالتزام بالقروض والمنح الذي يزيد عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات. وفي نهاية كل عام، وبعد الأخذ بعين الاعتبار صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات والمقادير الإضافية المستخدمة من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال العام، سيتم تعديل هذه السلطة وفقاً لذلك. وسوف يكون أي استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما في أي سنة من السنوات هو ببساطة المبلغ الإجمالي لسلطة الالتزام بالموارد مقدما الذي حظي بموافقة المجلس التنفيذي خلال دوراته الثلاث في العام المذكور.

التوصية

6- بناء على حالة الموارد بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، فإن المجلس التنفيذي وبعد النظر في المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق، وملاحظة أن تقديرات صافي التدفقات العائدة لفترة ثمانية أشهر حتى 31 أغسطس/آب 2012 تبلغ 295.7 مليون دولار أمريكي، وأن القروض والمنح الملتزم بها تبلغ 676.5 مليون دولار أمريكي، ومع الأخذ بعين الاعتبار أن الموارد التي تمت الموافقة عليها بالفعل هذه السنة بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدما تبلغ 194.3 مليون دولار أمريكي، يحيط علماً بالحاجة للموافقة على استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً بمقدار 186.5 مليون دولار أمريكي في الدورة الحالية للمجلس. وفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بأن يعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي سيوافق عليها في الدورة السادسة بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2012، وتلك التي ستمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يطلب من رئيس الصندوق أن يرفع تقريراً في دورته القادمة ودوراته التالية عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، والقروض والمنح التي تمت الموافقة عليها، واستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما.

بيان بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2012
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر	
2 357 873	النقدية والاستثمارات
241 417	السندات الإذنية من الدول الأعضاء
<u>2 729 108</u>	<u>129 818</u> مقيوضات أخرى
ناقصاً:	
(227 832)	المستحقات والخصوم
(95 000)	الاحتياطي العام
(2 555 358)	المبالغ غير المصروفة من القروض النافذة
(102 474)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد
(82 626)	المنح غير المصروفة
(3 280 296)	<u>(539 838)</u> المبالغ الممنوحة ضمن إطار القدرة على تحمل
	الديون التي لم تصرف بعد
<u>80 861</u>	السحب من السندات الإذنية التي لم تدفع بعد (انظر المرفق الثاني) أ
(954 881)	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
ناقصاً:	
(334 543)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
(68 593)	المبالغ الممنوحة ضمن إطار القدرة على تحمل
	الديون التي لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(24 470)</u>	منح معتمدة ولم تنفذ بعد
(1 382 485)	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل ترحيل سلطة الالتزام بالموارد مقدماً
وصافي تدفقات 2012	
أ سندات إذنية بقيمة 241 417 000 دولار أمريكي وهي القيمة الإجمالية للمبالغ المسحوبة وغير المسددة وقيمتها 80 861 000 دولار أمريكي؛ ويشمل ذلك مساهمات تكميلية بقيمة 20 000 000 دولار أمريكي.	
موجز صافي تدفقات الموارد في الفترة	
1 396 391	سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني 2012
259 390	صافي التدفقات بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2012 (المرفق الخامس)
(245 484)	التزامات القروض والمنح بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2012
(13 906)	سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المستخدمة/(سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المغطاة)
1 382 485	سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 30 يونيو/حزيران 2012

مبالغ مستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في

30 يونيو/حزيران 2012

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
29 358	جمهورية إيران الإسلامية
<u>13 717</u>	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
<u>31 099</u>	العراق
31 099	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
<u>6 087</u>	ليبيا
6 687	
<u>80 861</u>	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد

القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها في الدورة الخامسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

حقوق السحب الخاصة	اسم المشروع/البرنامج	البلد/المتلقي
القروض		
47 850 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة	نيجيريا
695 000	برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية	سيراليون
21 250 000	مشروع إدارة الموارد الطبيعية لمستجمعات تانا العليا	كينيا
21 000 000	برنامج التدريب الحرفي وتحسين الإنتاجية الزراعية	مدغشقر
3 350 000	مشروع دعم التنمية في إقليم مينابي وميلاكي	مدغشقر
11 300 000	مشروع التنمية الزراعية والتمكين الاقتصادي	كمبوديا
975 000	برنامج الحيازات الإيجارية الحرجية والحيوانية	نيبال
19 280 000	مشروع بناء قدرات المبادرات الفردية الريفية: الثقة والفرص	كولومبيا
12 050 000	مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسنيكا ومنطقة مازاهوا	المكسيك
6 190 000	مشروع دعم زراعة البستنة	أوزبكستان
143 940 000		المجموع
منح إطار القدرة على تحمل الديون		
695 000	برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية	سيراليون
11 300 000	مشروع التنمية الزراعية والتمكين الاقتصادي	كمبوديا
975 000	برنامج الحيازات الإيجارية الحرجية والحيوانية	نيبال
2 600 000	مشروع الابتكار الريفي في تونغنا	تونغا
15 570 000		المجموع
المنح		
330 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة	نيجيريا
1 280 000	برنامج التدريب الحرفي وتحسين الإنتاجية الزراعية	مدغشقر
400 000	مشروع بناء قدرات المبادرات الفردية الريفية: الثقة والفرص	كولومبيا
1 290 000	مشروع التنمية الريفية في إقليم ميكسنيكا ومنطقة مازاهوا	المكسيك
645 000	مشروع دعم زراعة البستنة	أوزبكستان
3 945 000		المجموع
163 455 000		المجموع العام

القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها بموجب إجراء انقضاء المدة خلال الفترة أبريل/نيسان إلى يونيو/حزيران 2012

البلد/المنطقة	اسم المشروع/البرنامج	حقوق السحب الخاصة
القروض		
باراغواي	مشروع إدماج الزراعة الأسرية في سلاسل القيمة (Paraguay) (Inclusivo)	6 500 000
المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي	تحسين إنتاجية فقراء الريف وصمودهم عن طريق تعزيز الاستفادة من تنوع أصناف المحاصيل في الإدارة المتكاملة للإنتاج ومكافحة الآفات	656 750
المعهد الدولي لبحوث المحاصيل في المناطق المدارية شبه القاحلة	الإدارة المستدامة لأنظمة الإنتاج القائمة على المحاصيل من أجل زيادة الإنتاجية الزراعية في مناطق الزراعة البعلية في آسيا	985 125
المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية	التعزيز التقني وتعزيز القدرات لأنظمة دعم التحليل الاستراتيجي والمعرفة على المستوى القطري في بلدان أفريقية مختارة	1 050 800
مؤسسة ACUA	برنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية	1 149 312
مؤسسة أوكسفام نوفيبي	برنامج توسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي	656 750
المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات	برنامج توسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في فصيلة الصليبيات من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية أخرى	656 750
منظمة PhytoTrade Africa	برنامج تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية	985 125
جامعة الأنديز	برنامج التحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية	1 149 312
المجموع		13 789 924

القروض والمنح المعروضة للموافقة عليها في الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

البلد/المنطقة	اسم المشروع/البرنامج	دولار أمريكي ¹	حقوق السحب الخاصة ¹
القروض			
الكاميرون	مشروع دعم تنمية التمويل الصغير الريفي - قرض تكميلي	2 950 000	1 937 412
الرأس الأخضر	برنامج الترويج للفرص الاقتصادية والاجتماعية الريفية	6 410 357	4 210 000
مالي	برنامج التمويل الريفي الصغير - قرض ومنحة تكميلتان	1 350 656	887 043
النيجر	مشروع روانمو للري على نطاق صغير	1 781 501	1 170 000
موزامبيق	مشروع تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء في ممرات مابوتو ولمبوبو	17 540 000	11 519 391
الصين	مشروع تحسين البنى الأساسية الزراعية والريفية في هونان	46 000 000	30 210 488
الهند	مشروع التمكين القبلي وسبل العيش في جارخاند	51 000 000	33 494 237
إندونيسيا	مشروع تنمية المجتمعات الساحلية	24 164 456	15 870 000
نيبال	Kisan Kalagi Biu-Bijan Karyakram (برنامج تحسين البذور للمزارعين)	19 566 053	12 850 000
الفلبين	مشروع الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية والبيئة	20 000 000	13 134 995
البرازيل	مشروع التنمية المنتجة وبناء القدرات (مشروع Paulo Freire)	31 403 747	20 624 403
البرازيل	مشروع الأعمال الريفية لصغار المنتجين	15 701 873	10 312 201
بيرو	مشروع تعزيز التنمية المحلية في مناطق المرتفعات والغابات المطيرة عالية الارتفاع	19 642 185	12 900 000
تركيا	مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات	31 400 000	20 621 942
المجموع		288 910 826	189 742 112
منح إطار القدرة على تحمل الديون			
جمهورية الكونغو الديمقراطية	برنامج دعم مراكز توريد الأغذية في كينشاسا	66 006 878	43 350 000
مالي	برنامج التمويل الريفي الصغير - قرض ومنحة تكميلتان	1 350 656	887 043
نيبال	Kisan Kalagi Biu-Bijan Karyakram (برنامج تحسين البذور للمزارعين)	19 566 053	12 850 000
المجموع		86 923 586	57 087 043
المنح			
النيجر	مشروع روانمو للري على نطاق صغير	997 336	655 000
موزامبيق	مشروع تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء في ممرات مابوتو ولمبوبو	960 000	630 480
الصين	مشروع تحسين البنى الأساسية الزراعية والريفية في هونان	1 000 000	656 750
إندونيسيا	مشروع تنمية المجتمعات الساحلية	1 805 863	1 186 000
تركيا	مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات	490 000	321 807
المجموع		5 253 199	3 450 037
المجموع العام		381 087 611	250 279 192

أ تم حساب المبالغ باستخدام سعر الصرف السائد بين الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة في 30 يونيو/حزيران 2012 وهو 1.52265.

قائمة إشارية بالقروض والمنح التي ستتم الموافقة عليها من خلال إجراء انقضاء المدة خلال عام 2012

حقوق السحب الخاصة	دولار أمريكي		
8 209 372	12 500 000	مشروع تنمية الري على نطاق صغير والوصول إلى الأسواق في إقليم نيببوز وجوافيين	هايتي
1 650 000	2 512 373	مشروع تنمية مشروعات تربية الأحياء البحرية	مليفي
22 920 566	34 900 000	منح تحدد فيما بعد	
32 779 938	49 912 373		المجموع

أ تم حساب المبالغ باستخدام سعر الصرف السائد بين الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة في 30 يونيو/حزيران 2012 وهو 1.52265.

تحليل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما

بملايين الدولارات الأمريكية											
2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	
936.1	89.0	742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	-	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في بداية السنة
460.3	147.1	46.7	157.0	132.0	157.3	159.2	(194.3)	53.3	124.1	153.7	الاستخدام الصافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً/مغطى)
1 396.4	936.1	789.0	742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في نهاية السنة

بملايين الدولارات الأمريكية		
التقديري	التقديري	الفعلي
يناير/كانون الثاني إلى أغسطس/آب 2012	يناير/كانون الثاني إلى أغسطس/آب 2012	يناير/كانون الثاني إلى يونيو/حزيران 2012
0	0	0
104.0	4.7	99.3
190.0	53.3	136.7
45.4	5.0	40.4
39.5	8.2	31.3
17.3	0	17.3
100.5	(34.9)	(65.6)
295.7	36.3	259.4
194.3		
(676.5)		
186.5		
0		
0		
1396.4		
1 777.2		

أ الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي (سبتمبر/أيلول 2012).
 ب يبلغ الحد الأقصى لسلطة الالتزام بالموارد مقدما مقدار التدفقات العائدة للقروض على مدى سبع سنوات وهو حوالي 2.4 مليار دولار أمريكي، حسب تعريف التجديد الثامن للموارد. وأما التقديرات الحالية للرصيد المرحل فتعادل حوالي 5.2 سنوات من التدفقات العائدة للقروض.
 ج يشمل مبلغ الـ 676.5 مليون دولار أمريكي ما يلي:
 القروض والمنح التي تمت الموافقة عليها بما يعادل 245.5 مليون دولار أمريكي؛
 القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي للموافقة عليها قدرها 381.1 مليون دولار أمريكي؛
 المشروعات التي سيوافق عليها بموجب إجراء انقضاء المدة في الفترة بين الدورات والبالغة 49.9 مليون دولار أمريكي من أجل برنامج القروض والمنح لعام 2012.